Manual de instrucciones

NOTA PREVIA

Se recomienda a todo portador de un aparato individual de asistencia cardio vascular (estimulador cardíaco, marcapasos, desfebrilador) tomar precauciones en la utilización del CANICOM 500.

Este aparato emite campos magnéticos estáticos (imán situado en el mando a distancia) así como ondas electromagnéticas de altas frecuencía (frecuencía = 869Mhz, una potencia de emisíon máxima = 250 mW).

Este aparato se ajusta a la normativa europea ETSI EN 300 220.

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama NUM'AXES. Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar al CANICOM 500, las instrucciones del manual, que conservará para cualquiera consulta posterior.

Antes de colocar a su perro el CANICOM, se recomienda que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal está en condiciones de llevar el collar.
Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repitidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparecen las irritaciones.
Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo, determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reaciona y aumente paulatinamente.
Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

Índice Página

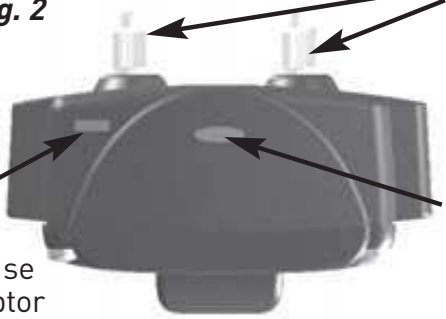
Composición del CANICOM 500 37
Presentación del CANICOM 500 37
Primera puesta en servicio 38
Utilización del mando a distancia 40
Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia 42
Desgaste/sustitución de la pila del collar receptor 43
Cambio de los eléctrodos 43
Verificación de su CANICOM 500 44
Para obtener los mejores resultados 44
Ajuste del collar 44
Iniciación al collar de adiestramiento 45
La diferencia entre estímulo « continuo » y « flash » 45
Precauciones de uso 45
Mantenimiento 46
En caso de malfuncionamento 46
Características técnicas 47
Autonomía collar receptor CANICOM 47
Garantía 47
Condiciones de la garantía 47
Accesorios 48
Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida 48

Composición del CANICOM 500

Al abrir el embalaje, encontrará:
- 1 collar CANICOM
- 1 mando CANICOM 500 equipado con una pila de litio 3 Volts CR2
- 1 pila de litio 3 Volts CR2 para el collar
- 1 lámpara de prueba
- 1 juego de electrodos largos
- 1 correa de seguridad
- este manual de instrucciones

Presentación del CANICOM 500

COLLAR RECEPTOR
Fig. 2



2 electrodos (cortos o largos)

Luz luminosa Encendido/ Apagado + indicador de recepción radio + indicador de desgaste de la pila

Indicador rojo : Zona en la cual se sitúa el interruptor magnético

MANDO A DISTANCIA
Fig. 1

Botón Encendido/Apagado + Iluminacíon de la pantalla LCD

Aviso sonoro

Estímulos flash inferiores a 1 segundo

Marca para poner En/Fuera de servicio el collar y codificación radio

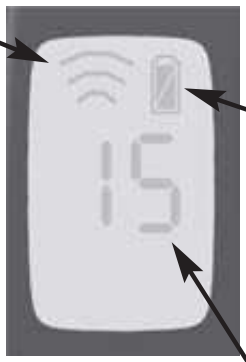
Tecla de estímulos programables «Booster»

Ajuste del nivel de los estímulos

Pantalla LCD

Estímulos continuos limitados a 8 segundos

PANTALLA LCD
Fig. 3



Indicador de emisión radio

Indicador de carga de la pila

Indicador del nivel de estímulo (de 1 a 15)

Primera puesta en servicio

◆ ***Colocar la pila en el collar***

- **Desenroscar** los 4 tornillos de la tapa del collar CANICOM usando un destornillador.
- Introduzca la pila (3 volts de litio CR2) **respetando la orientación indicada cerca del alojamiento de la pila** (cf. Fig. 4).
  Se emite una señal sonora que indica la colocación correcta de la pila.
  Si no huviera ningúna señal despues de insertar la pila, sacarla y colocarla correctamente, teniendo cuidado de la polaridad de la pila.
- Antes de colocar la tapa, compruebe que la junta torica se encuentra bien en la ranura de la trampilla.
- Apriete ligeramente los 4 tornillos.

Fig. 4

◆ ***Puesta en/fuera de servicio del mando a distancia***

La pila se encuentra yá en el mando cuando adquiré el producto.

- **Puesta en servicio** : presionar continuamente **durante 1 segundo** el botón rojo Encendido/Apagado (⏻) situado en el lado del mando a distancia (cf.fig.1). Aparecen las indicaciones sobre la pantalla LCD.
- **Puesta fuera de servicio** : presionar continuamente **durante 1 segundo** el botón rojo Encendido/Apagado (⏻) del mando a distancia. Se apagan las indicaciones sobre la pantalla LCD.

Si no utiliza el CANICOM 500 durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.

◆ ***Puesta en/fuera de servicio del collar receptor***

Un imán situado en el mando a distancia permite poner en servicio o fuera de servicio el collar receptor CANICOM.

- **Puesta en servicio** : acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor **durante 1 segundo** (cf. Fig. 5). La luz indicadora parpadea en verde : el collar receptor CANICOM está en **servicio**.

Fig. 5

Puesta En/Fuera de servicio del collar con un mando **CANICOM 500**

- **Puesta fuera de servicio** : acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor **durante 1 segundo** (cf.Fig. 5). La luz indicadora cambia de verde parpadeo a rojo continuo y después se apaga : el collar receptor está **apagado**.

Si no utiliza el CANICOM 500 durante un cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.

◆ ***Sincronización del mando a distancia y del collar receptor***

La sincronización permite acoplar su collar receptor con el mando a distancia suministrado.

IMPORTANTE : Antes de empezar con la codificación (primera o posteriores) se debe tener en cuenta que ninguna otra persona cercana está utilizando un CANICOM 500, su collar receptor podría registrar el código de ése mando a distancia vecino.Reprogramar de nuevo el mando con el collar si occure esta situación.

PROCEDIMIENTO PARA LA PRIMERA CODIFICACIÓN

1. **Poner en servicio el mando a distancia** : presionar continuamente durante 1 segundo el botón rojo Encendido/Apagado (⏻) situado en el lado del mando.
2. **Poner en servicio el collar receptor** : acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor durante 1 segundo.
3. Alejar el mando a distancia del collar receptor.
4. Apoyar sobre la tecla "aviso sonoro" 🔈 del mando a distancia.
   Se emite un aviso sonoro.
   El collar receptor está sincronizado con su mando a distancia.

PROCEDIMIENTO PARA UNA NUEVA CODIFICACIÓN (para todas las codificaciones posteriores a una primera)

1. **Poner en servicio el mando a distancia** : presionar continuamente durante 1 segundo el botón rojo Encendido/Apagado (⏻) situado en el lado del mando.
2. **Receptor en posición "fuera de servicio" (apagado, luz apagada)** : acercar la marca que se encuentra en el lado izquierdo del mando hasta tocar el indicador rojo del collar receptor **durante 6 segundos**. La luz se enciende en verde fijo, y después al rojo parpadeante.
3. Alejar el mando a distancia del collar receptor.
4. Apoyar sobre la tecla "aviso sonoro" 🔈 del mando a distancia.
   Se emite un aviso sonoro.
   El collar receptor está sincronizado de nuevo con su mando a distancia.

◆***Reprogramar un collar receptor***

Se puede reprogramar su collar receptor indefinidamente, bien sea con **el mismo** mando a distancia o con otro **nuevo** mando de la gama CANICOM.
Cf. Procedimiento para una nueva codificación.

Utilización del mando a distancia

El mando a distancia del CANICOM 500 ha sido estudiado para controlar 1 collar receptor.

❖ **Tecla 🔈 : Aviso sonoro**

La presión sobre el pulsador "bip sonoro" 🔈 permite emitir a distancia un aviso previo sonoro al collar.
No hay limitación de tiempo en esta función : las señales sonoras están emitidas mientras que mantega pulsado el botón.
Un símbolo "emisión" aparece en la pantalla LCD del mando ; la luz verde parpadeante del collar receptor pasa al verde fijo mientras mantenga pulsado el botón.

Es posible utilizar el aviso sonoro de varias maneras según el tipo de adiestramiento que esté realizando.

Puede :
- avisar el perro de su error,
- llamar su atención a distancia, ...

Es muy importante utilizar siempre la misma forma de adiestrar con el fin de no molestar a su perro.

❖ **Tecla F : estímulo flash**
Presionando el pulsador "F" puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos breves, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, **de una duración de menos de 1 segundo**.
Un símbolo "emisión" aparece en la pantalla LCD del mando; la luz del collar receptor pasa del verde parpadeante al rojo fijo, durante el tiempo de la sancíon.

❖ **Tecla C : estímulo continuo**
Presionando el botón "C" puede poner en guardia a distancia a su perro, gracias al envío de estímulos continuos, transmitidos por los dos electrodos del collar receptor, de una **duración limitada a 8 segundos maxímo**.

Un símbolo "emisión" aparece en la pantalla LCD del mando; la luz del collar receptor verde parpadeante pasa al rojo fijo, durante el tiempo de la sanción.

Si usted presiona el pulsador "C" por más de 8 segundos, el collar se pone en seguridad. Se para durante algunos segundos y vuelve a funcionar normalmente.

Nota : se pueden coplar los avisos sonoros a la sanción apoyando en **1ero** en el pulsador "C" y **en seguida** en el pulsador ◀ aviso sonoro.

❖ **Tecla "Booster": estímulos programados para órdenes de urgencia**
El botón "Booster" le permitirá parar el perro a distancia de forma instantánea, con el envío de estímulos de un nivel definido previamente como eficaz para su perro. De esta forma, se evita alcanzar el nivel adecuado pulsando repetidamente el botón "+". Estos estímulos serán emitidos de manera continua mediante los dos electrodos del collar y tendrán una duración equivalente a la duración del apoyo sobre este botón **limitada a 8 segundos.**
Si usted presiona el pulsador "Booster" por más de 8 segundos, el collar se pone en seguridad. Se para durante algunos segundos y vuelve a funcionar normalmente.

Programacíon del "Booster":
- seleccionar el nivel de estímulo 01
- apoyar sobre el botón "-" hasta que la indicacíon del nivel parpadea sobre la pantella LCD
- apoyar sobre el botón "+" o "-" para modificar el nivel de estímulo
- apoyar sobre el botón "Booster" para validar el nivel seleccionado

❖ **Botones de regulación "+" e "-":**
Los botones de regulación +/ - permiten regular rápidamente **el nivel** de los estímulos.
Dispone de 15 niveles.
Nivel 1 : indica el más suave. nivel 15 : indica el más fuerte
Empiece siempre con el nivel de estímulo más bajo.

❖ **Iluminar la pantalla LCD**
Podrán iluminar la pantalla LCD cerca de 6 segundos con un apoyo breve (cerca 1/2 segundo) sobre la tecla Encendido/Apagado (⏻).

Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia

En caso de desgaste de la pila, las prestaciones (alcance radio) del mando disminuirán. **Sustituir la pila!**
Para comprobar la pila, poner en servicio su mando a distancia CANICOM 500 y controlar el indicador de nivel de carga de la pila sobre la pantalla LCD. Los diferentes símbolos en dicho indicador tienen las siguientes significados :

Pila en buen estado.
Pila débil : pensar en sustituir la pila.
Pila gastada : su CANICOM 500 está en modalidad de seguridad, el sistema se "bloquea"; se debe sustituir la pila.

NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos que las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos.
Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.

Sustituir la pila gastada por una pila nueva :
- Sacar el tornillo y la tapa de la pila situados en la parte posterior del mando.
- Sacar la pila gastada.
- Insertar la pila nueva (3V de Litio CR 2) en su alojamiento : **respetando la orientación indicada cerca del alojamiento de la pila** (cf. Fig. 6).

- Apretar el tornillo sujetador para fijar la tapa del alojamiento de la pila.
- Comprobar el buen funcionamento de su mando.

Fig. 6

Sustitución de la pila en el mando CANICOM 500

ATENCIÓN
Respetar las polaridades indicadas

Desgaste/sustitución de la pila del collar receptor

Para comprobar el estado de la pila sobre el collar receptor, visualizar la luz luminosa situada en frente de la caja receptora.

- Pila en buen estado : la luz verde parpadea lentamente.
- Pila débil : la luz roja parpadea rápidamente. Prever la sustitución de la pila cuanto antes, por una del mismo tipo (3V de Litio CR2) (Veáse § Colocar la pila en el collar).

Comprobar el estado de funcionamento del collar.

NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos que las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos.
Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.

Cambio de los electrodos

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el aparato funcione correctamente.
Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenrósquelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios. **Es suficiente un ajuste manual y moderado (no usar hierramienta)**.

Verificación de su CANICOM 500

En cualquier momento puede comprobar que su CANICOM 500 funciona correctamente de siguiente manera :

- Antes de empezar esta operación, asegurarse de que el collar receptor esté fuera de servicio "apagado".
- Entonces, puede poner en contacto la lámpara de prueba con cada uno de los electrodos. Desenrosque y despues enrosque de manera que sujeter los hilos de la lampara de prueba bajo los electrodos.
- Poner en servicio "encendido" el mando y el collar receptor.
- Apoyar sobre el botón "F" o "C" modificando el nivel de intensidad de los estímulos : la lámpara de prueba se enciende con una cierta luminosidad.

Para obtener los mejores resultados

Las ordenes de adiestramiento que envién a su perro son transmitidas del mando a distancia al collar receptor por ondas radio.

Estas ondas radio son sensibles y "alcazan" una distancia de 500 metros (esta distancia puede variar según el entorno y la configuración del terreno donde se encuentre).

Las prestaciones de su CANICOM 500 serán optimas si respetan las siguientes recomendaciones :

- Para un alcance correcto de las ondas, debe sostener su mando de manera que la antena esté al descubierto.
- Siempre fijar el collar receptor alrededor del cuello del perro de manera que la luz de puesta en servicio esté visible y no contra el pecho del perro.
- Comprobar el estado de la pila del mando tanto como del collar receptor antes de utilizar el aparato y cambiarla cuando el nivel de carga está débil.
- Cuando la temperatura es inferior a 0°C, la pila es menos eficaz que a temperatura ambiente. Guardar el mando al abrigo (ej. un bosillo de chaqueta) antes de utilizarlo.

Ajuste del collar

Debe asegurarse que los electrodos estén en contacto con la piel del perro.

- **Si la correa está demasiada suelta, el collar va moverse y los frotamientos repitidos de los electrodos sobre la piel del perro podrán provocar irritaciones y no funcionará bien.**
- **Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.**

Si su perro tiene que llevar el collar durante un cierto tiempo, cambiarlo de posición regularmente alrededor de su cuello para que no le provoque irritaciones. También, se recomienda no dejar puesto el collar varias horas consecutivas.

No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le saca o le pone su collar, verificar que no hay ninguno signo de irritaciones.

Iniciación al collar de adiestramiento

- El período de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica con los rudimentos del adiestramiento : "sentado", "quieto" o por lo menos, algún rapapolvo.....
- No se debe poner el collar al perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia, u otros) o que tengan trastornos de comportamiento.
- Es necesario un cierto tiempo para que se acostumbre al collar : póngale el collar sin utilizarlo.
- No salte etapas para efectuar un adiestramiento positivo y tranquilo :
    - Escojer un terreno que su perro esté acostumbrado a frecuentar.
    - Determine el nivel de estímulo desde el cual su perro reaciona empezando por el nivel de intensidad más bajo y aumente paulatinamente.
    - Es preciso elegir el momento propicio para presionar el botón : exactamente cuando el perro hace algo incorrecto.
    - Anímelo con caricias: entenderá más rápidamente y aumentará su voluntad de obedecer.
- Le aconsejamos buscar la ayuda de adiestradores profesionales para un adiestramiento adaptado a su perro.

La diferencia entre estímulos « continuo » y « flash »

Estas dos funciones son muy interesantes porque se pueden modular y adaptar a cualquier sujeto según las situaciones específicas.

◆ ***Estímulo « continuo »***

En general se debe utilizar para una lección de adiestramiento en un terreno familiar para el perro (cuando se empieza).
Dado su duración "continua", el usuario tiene siempre que usar la intensidad más débil y controlar bien su duración, de manera que el perro tenga tiempo de entender.

◆ ***Estímulo « flash »***

Es para llamar a la orden.
Sirve para llamar la atención del perro cuando comete un error. Durante la caza se recomienda emplear al estímulo "flash", ya que dura poco y evita molestar al perro en acción.

Precauciones de uso

- Antes de colocar a su perro el CANICOM, es recomendable que esté sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal está en condiciones de llevar el collar.
- **El collar receptor CANICOM es un producto perfectamente estanco a la inmersión.** Su perro puede bañarse en los ríos sin perjudicar el collar receptor CANICOM. Para preservar su estanqueidad se recomienda cambiar la junta cada año.
- **El mando es estanco al agua (no sumergible) :** en lo posible protegerlo del agua. Puede causar daños irreversibles en caso de que el mando se sumerja en el agua.

- No es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve su collar CANICOM.
- Alejar el mando a objetos sensibles a los campos magnéticos : dicho mando integra un imán permanente que causaría daños irreparables.
- Procurar no guardar ni dejar nunca el aparato expuesto a altas temperaturas.
- Si prevé no usar el CANICOM 500 durante un período prolongado del orden de 3 meses (fin de temporada de caza), se recomienda retirar la pila del mando a distancia y del collar receptor. La codificación del collar se conserva durante numeros meses incluso in ausencia de la pila.
- Cada 2 años es preciso cambiar la pila también cuando el aparato haya sido poco usado.
- No dejar nunca pilas agotadas dentro del aparato (mando y collar) ; pueden perjudicar su CANICOM 500.
- No deje el CANICOM 500 al alcance de los niños. Ni ustedes ni los niños deben considerarlo como juguete.

Mantenimiento

- Evitar el uso de liquidos volatiles como disolventes o la gasolina para limpiar el aparato. Secarlo con un paño suave seco y empapado de solución de detergente neutra.
- Para preservar su estanqueidad, se recomienda cambiar la junta del collar cada año.

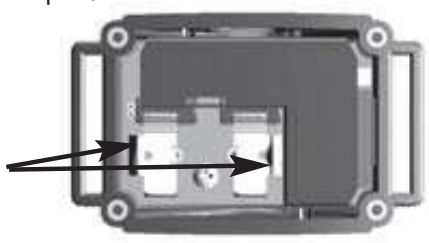
En caso de malfuncionamiento

Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada (en este caso, veáse Desgaste/sustitución de la pila del mando a distancia y Desgaste /sustitución de la pila del collar receptor) o a errores de uso.
En caso de inconvenientes, se aconseja repetir la codificación del collar receptor (cf. Procedimiento para una nueva codificación).
Proceder a un « reset » del collar receptor sacando la pila de su alojamiento, pues con una pieza metálica (por ej. destornillador, tijeras) poner en contacto durante 2 segundos los dos ganchos que sujetan la pila (Fig. 7). Insertar la pila nueva : se emite un aviso sonoro indicando una puesta en servicio correcta de la pila. Puesta en servicio su CANICOM ayudandose del mando.
Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con su **DISTRIBUIDOR**.
Según la magnitud de su problema, puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.
Para cualquier reparación, el Servicio Post Venta necesita obligatoriamente:

- el aparato completo
- la fecha de compra (factura o ticket de compra)

Si olvida usted uno de estos elementos,
el Servicio Post Venta le facturará el arreglo.

Fig. 7
Reset : Poner en contacto los dos ganchos de la pila



Características técnicas

	Mando a distancia	Collar receptor
Alimentación	1 pila de Litio 3V tipo CR2	1 pila de Litio 3V tipo CR2
Autonomía	En funcionamiento intensivo : Cerca de 30 000 presiones	En « stand by » : cerca de 7 meses En funcionamiento intensivo : cerca de 2 meses
Frecuencia (Potencia)	869,525 MHz (250 mW)	869,525 MHz
Antena	35 mm	Integrada
Alcance radio	Cerca de 500 m	
Estanqueidad	Al chorreo	Al inmersión
Seguridad y codificación radio	Asegurado por microcontrolador	Asegurado por microcontrolador
Indicador de carga de la pila	Por indicador sobre pantalla LCD	Por indicador luminoso
Niveles de estímulos	15	
Temperatura de utilización	Entre – 20°C y +40°C	Entre – 20°C y +40°C
Dimensiones : A x L x P.	108 mm x 55 mm x 24 mm	38 mm x 68 mm x 43 mm
Peso (con la pila)	85 g	75 g (sin la correa) Collar ajustable al cuello de 20 a 50 cm

Autonomía collar receptor CANICOM

- 7 meses en stand by : para una puesta en marcha de 4 horas por día
- 2 meses en funcionamiento intensivo : o sea unas 5 000 estímulos de 2 segundos al nivel 15

Para preservar la duración de la pila, es conveniente cuando no use el CANICOM ponerlo fuera de servicio.

Garantía

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

Condiciones de la garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando a NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:

- la renovación de la pila
- el cambio de la correa
- los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su DISTRIBUIDOR o a NUM'AXES
- el deterioro del producto resultante de:
    - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.),
    - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
    - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
- la pérdida o el robo

3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, NUM'AXES lo reparará o lo cambiará, según decida.
4. No se podrá recurrir contra el fabricante NUM'AXES en caso de daños resultando de una mala utilización del producto o de una avería.
5. NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

Accesorios

Puede encargar en su distribuidor, en cualquier momento, los accesorios (pila, correa, junta de receptor...).

Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida

El pictograma que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas. Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

www.numaxes.com
internationalsales@numaxes.com